

## Bemerkungen

*o* = oberes System; *u* = unteres System;  
*T* = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

### Quellen

- A Autograph der 9 *Études-Tableaux* op. 39, Partitur mit Korrekturen und Stecher-Eintragungen, Stichvorlage für E<sub>R</sub> (siehe unten). Moskau, Russischer Museumsverband der Musikkultur M. I. Glinka (Vserossijskoe muzejnoe ob'edinenie muzykal'noj kul'tury imeni M. I. Glinki), Signatur Ф.18 № 104. 36 Blätter im Querformat mit späterer durchgehender Blattzählung mit Bleistift; Nr. 5 in es-moll befindet sich auf Blatt 17r bis 20v, mit autographischer Datierung auf letzter Seite: 17. Februar 1917.
- E<sub>R</sub> Russische Erstausgabe. Moskau, Édition Russe de Musique, Plattennummer „P.M.I. 337“, erschienen 1917. Titel: *S.RACHMANINOFF | NEUF | Etudes-Tableaux | pour PIANO | Op. 39.* | [...] | [№] 5 Es-moll [R.] 1 15 | [...] | *Droit d'exécution réservé | Copyright 1917 for the British Empire and the United States of America by | J. & W. CHESTER | London. W. and Brighton* | [links:] Собственность издателя для всех странъ | РОССИЙСКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО | Москва – Петроградъ | [rechts:] *Propriété de l'éditeur pour tous pays | EDITION RUSSE | DE MUSIQUE | Moscou – Petrograd.* Auf der letzten Notenseite Vermerk: Нотопечатня В. Гроссе, Москва [Notendruckerei W. Grosse, Moskau]. Verwendetes Exemplar: Moskau, Russische Staatsbibliothek (Rossijskaja gosudarstvennaja biblioteka), Signatur МЗ Ас 2/187.
- E<sub>D</sub> Deutsche Erstausgabe. Berlin, Russischer Musikverlag, Plat-

tennummer „R. M. V. 337“, erschienen November 1920. Titel: *S.RACHMANINOFF | NEUF | Etudes-Tableaux | pour Piano | Op. 39.* | [...] | [№] 5. Es-moll | [...] | *PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR POUR TOUS PAYS | ÉDITION RUSSE DE MUSIQUE | (RUSSISCHER MUSIKVERLAG G.M.B.H.) | FONDÉE PAR S. ET N. KOUSSEWITZKY | MOSCOU. BERLIN. LEIPZIG. PARIS. LONDRES. | BRUXELLES. MADRID. BARCELONA. NEW-YORK.* Auf der letzten Notenseite Vermerk: *Stich und Druck von C. G. Röder G.m.b.H., Leipzig.* Verwendetes Exemplar: Paris, Bibliothèque nationale de France, Signatur Fol Vm12.16868(5).

E E<sub>R</sub> und E<sub>D</sub>.

### Zur Edition


Hauptquelle der vorliegenden Edition ist die von Rachmaninow überwachte und autorisierte russische Erstausgabe (E<sub>R</sub>) der *Études-Tableaux* op. 39 (siehe *Vorwort*). Das Autograph (A) diente für E<sub>R</sub> als Stichvorlage und stellt eine wichtige Nebenquelle dar; es wird zur Klärung von Zweifelsfällen herangezogen. Da keine Korrekturfahnen erhalten sind, ist bei Abweichungen zwischen A und E<sub>R</sub> nicht immer eindeutig zu klären, ob sie auf Eingriffe des Komponisten oder Versehen des Stachers zurückgehen. Relevante Zweifelsfälle sind in den untenstehenden *Einzelbemerkungen* aufgeführt, desgleichen die Übernahme von Lesarten aus A entgegen der Hauptquelle.

Für den Neustich von E<sub>D</sub> dürfte ein Exemplar von E<sub>R</sub> als Vorlage gedient haben, da das Autograph von Opus 39 nach Rachmaninows Weggang 1917 in Moskau verblieben war. Dies wird durch den in beiden Druckausgaben nahezu identischen Seiten- und Zeilen-umbruch sowie übernommene Fehler bestätigt. E<sub>D</sub> spielt daher als Quelle keine Rolle, Abweichungen von A und E<sub>R</sub> werden nur in Einzelfällen erwähnt.

In den Quellen fehlende Zeichen, die aus musikalischer Notwendigkeit oder aus Gründen der Analogie ergänzt wer-

den, stehen in runden Klammern. Gelegentliche Warnvorzeichen werden stillschweigend ergänzt.

### Einzelbemerkungen

- 25 u: In A 3. Akkord zusätzlich mit *es*.  
33 u: Punktierung der 12. Note in Oberstimme nach A; in E nur   
41: In A ohne *mf*.  
49 o: In E<sub>D</sub> fehlt > zu *cis*<sup>1</sup> in Unterstimme.  
50 o: > zu 1. Note ergänzt nach A.  
79 o: In E mit Haltebogen *b*<sup>1</sup>–*b*<sup>1</sup> in Oberstimme, getilgt gemäß A im Hinblick auf Tenutostrich zu 2. Note, die somit neu angeschlagen werden soll.

München, Frühjahr 2015  
Dominik Rahmer

## Comments

*u* = upper staff; *l* = lower staff;  
*M* = measure(s)

### Sources

- A Autograph score of the 9 *Études-Tableaux* op. 39 with corrections and engraver's entries, engraver's copy for F<sub>R</sub> (see below). Moscow, M. I. Glinka National Museum Consortium of Musical Culture, shelfmark Ф.18 № 104. 36 leaves in landscape format, with sequential numbering of the leaves added later in pencil. No. 5 in *eb* minor is found on fols. 17r–20v, with the autograph date on the last page: 17 February 1917.
- F<sub>R</sub> Russian first edition. Moscow, Édition Russe de Musique, plate number “P.M.I. 337”, published 1917. Title: *S.RACHMANINOFF | NEUF | Etudes-Tableaux | pour PIANO | Op. 39.* | [...] | [№] 5

*Es-moll* [R.] 1 15 | [...] | *Droit d'exécution réservé* | *Copyright 1917 for the British Empire and the United States of America by* | J. & W. CHESTER | London. W. and Brighton | [left:] Собственность издателя для всѣхъ странъ | РОССІЙСКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО | Москва – Петроградъ | [right:] *Propriété de l'éditeur pour tous pays* | EDITION RUSSE | DE MUSIQUE | Moscou – Petrograd. On the last page of music, the note: Нотопечатня В. Гроссе, Москва [printed by V. Grosse, Moscow]. Copy consulted: Moscow, Russian State Library, shelfmark МЗ Ас 2/187.

F<sub>C</sub> German first edition. Berlin, Russischer Musikverlag, plate number “R. M. V. 337”, published November 1920. Title: *S.RACHMANINOFF* | *NEUF* | *Études-Tableaux* | *pour Piano* | *Op. 39.* | [...] | [N<sup>o</sup>] 5. *Es-moll* | [...] | *PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR POUR TOUS PAYS* | *ÉDITION RUSSE DE MUSIQUE* | (RUSSISCHER MUSIKVERLAG G.M.B.H.) | *FONDÉE PAR S. ET N. KOUSSEWITZKY* | *MOSCOU. BERLIN. LEIPZIG. PARIS. LON-*

*DRES.* | *BRUXELLES. MADRID. BARCELONA. NEW-YORK.* On the last page of music, the note: *Stich und Druck von C. G. Röder G.m.b.H., Leipzig.* Copy consulted: Paris, Bibliothèque nationale de France, shelfmark Fol.Vm12.16868(5).

F F<sub>R</sub> and F<sub>C</sub>.

#### *About this edition*

The primary source of the present edition is the Russian first edition (F<sub>R</sub>) of the *Études-Tableaux* op. 39 authorised and overseen by Rachmaninoff (see *Preface*). The autograph (A) served as the engraver's copy for F<sub>R</sub> and represents an important secondary source; it was consulted to clarify cases of doubt. Since the galley proofs have not been preserved, it cannot always be unambiguously determined whether differences between A and F<sub>R</sub> were due to alterations by the composer or mistakes by the engraver. Relevant cases of doubt are listed in the *Individual comments* below, as is the adoption of readings from A that differ from those of the primary source.


A copy of F<sub>R</sub> may have served as the engraver's copy for the new engraving of F<sub>C</sub>, since the autograph of op. 39 remained in Moscow after Rachmaninoff's

departure in 1917. This is confirmed by the nearly identical page and line breaks as well as by the errors common to both printed editions. For this reason, F<sub>C</sub> did not play a role as a source here; deviations there from A and F<sub>R</sub> are mentioned only in individual cases.

Signs missing from the sources, but which have been added owing to musical necessity or for reasons of analogy, are given in parentheses. Occasional cautionary accidentals have been added without comment.

#### *Individual comments*

25 l: In A 3<sup>rd</sup> chord has an added *eb*.

33 l: Dotting of 12<sup>th</sup> note of upper voice as in A; F only has 

41: A lacks *mf*.

49 u: F<sub>C</sub> lacks > on *c*<sup>#1</sup> in the lower voice.

50 u: > on 1<sup>st</sup> note added in line with A.

79 u: F has tied *bb*<sup>1</sup>–*bb*<sup>1</sup> in upper voice; deleted in line with A and in view of the tenuto mark on the 2<sup>nd</sup> note, which should thus be struck a second time.

Munich, spring 2015

Dominik Rahmer